

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ส่งข้อความพระราชสาส์น ถวายพระพรชัยมงคลไปยังสมเด็จพระราชาธิบดีแห่งราชอาณาจักรซาอุดีอาระเบีย ในโอกาสวันชาติ ของราชอาณาจักรซาอุดีอาระเบีย ซึ่งตรงกับวันที่ ๒๓ กันยายน ๒๕๖๖ ดังนี้

The Custodian of the Two Holy Mosques King Salman bin Abdulaziz Al Saud,
King of the Kingdom of Saudi Arabia,
Riyadh.

On the occasion of the National Day of the Kingdom of Saudi Arabia, may I convey my heartfelt congratulations and best wishes for the good health and happiness of Your Majesty as well as for the greater progress and prosperity of the Kingdom of Saudi Arabia and her people.

Thailand attaches great importance to the close and cordial ties of friendship between our two Kingdoms and peoples. Our cooperation has been going forward so fast and well over these recent years. Similarly, so have the exchanges of visits by our prominent personalities, especially the visit of our Prime Minister to Riyadh early last year which was reciprocated by the recent visit to Thailand of His Royal Highness the Crown Prince and Prime Minister. Both visits have truly marked the opening up of an entirely new chapter in our close relations. Thailand, with all the resources and effort on our part, will work closely with the Kingdom of Saudi Arabia to make further advances in our strategic partnership, particularly in the economic area, investment and tourism. We do look forward to participating in the Saudi Vision 2030, which cooperation, we are confident, will be for the greater benefits of our two Kingdoms and peoples.

(M.R.) Maha Vajiralongkorn R.

คำแปล

สมเด็จพระราชาธิบดีซัลมาน บิน อับดุลอะซีซ อาล ซะอูด แห่งราชอาณาจักรซาอุดีอาระเบีย
กรุงริยาด

ในโอกาสวันชาติของราชอาณาจักรซาอุดีอาระเบีย หม่อมฉันขอถวายพระพรชัยมงคล
และความปรารถนาดี เพื่อฝ่าพระบาททรงมีพระพลานามัยสมบูรณ์และทรงพระเกษมสำราญ
ทั้งเพื่อความเจริญก้าวหน้าของประชาชนและความวัฒนาถาวรของราชอาณาจักรซาอุดีอาระเบีย

ประเทศไทยให้ความสำคัญยิ่งต่อสัมพันธไมตรีอันดีและใกล้ชิดระหว่างราชอาณาจักร
และประชาชนของเราทั้งสอง ในช่วงที่ผ่านมา ความร่วมมือระหว่างกันนั้นได้พัฒนาไปอย่างรวดเร็ว
และดียิ่ง เช่นเดียวกันกับการเยี่ยมเยือนระหว่างกันโดยบุคคลสำคัญทั้งสองฝ่าย ดังเช่นการเยือนกรุงริยาด
ของนายกรัฐมนตรีไทยเมื่อต้นปีที่แล้ว และการเสด็จเยือนประเทศไทยเป็นการตอบแทนของมกุฎราชกุมาร
และนายกรัฐมนตรีแห่งราชอาณาจักรซาอุดีอาระเบียต่อมาในช่วงปลายปี การเยือนทั้งสองโอกาสดังกล่าว
ถือเป็นก้าวอย่างสำคัญสู่บทใหม่ของความสัมพันธ์อันแน่นแฟ้นระหว่างเราทั้งสอง ด้วยความพยายาม
อย่างยั่งยืนวัด ประเทศไทยจะให้ความร่วมมือในทุก ๆ ด้านกับราชอาณาจักรซาอุดีอาระเบีย ในการสร้างเสริม
ความเป็นหุ้นส่วนทางยุทธศาสตร์ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในด้านเศรษฐกิจ การลงทุน และการท่องเที่ยว
ให้เจริญรุดหน้าต่อไป ประเทศไทยมีความยินดีที่จะมีส่วนร่วมในแผนวิสัยทัศน์ซาอุดีอาระเบีย
คริสต์ศักราช ๒๐๓๐ ซึ่งเชื่อมั่นว่า ความร่วมมือระหว่างกันนี้จะก่อให้เกิดประโยชน์สุขแก่ราชอาณาจักร
และประชาชนทั้งสองฝ่าย

(พระปรมาภิไธย) มหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว